

# Weiterbildungskurse für alle Mitglieder 2020 - 2021



**Maschinenring Lëtzebuerg**

*Besuchen sie uns auch auf Facebook, Sie werden immer aktuell Informiert!* 



## INFO – WEITERBILDUNGSKURSE 2020/2021

### Alles über die virtuelle Videokonferenz

Bedingt durch die Corona-Krise werden alle unsere Kurse dieses Jahr virtuell abgehalten (Smartphone, Laptop, PC, Tablet).

#### Ablauf für die virtuellen Kurse:

- Die Anmeldung erfolgt wie immer schriftlich! Wir benötigen Ihren Namen, Wohnort, Matricule und **Email-adresse**.
- Den Link für die Videokonferenz wird morgens bis 12 Uhr vor Kursbeginn per Email an den Kursteilnehmer gesendet.
- **Die Kursteilnehmer können vor Kursbeginn eine halbe Stunde mit dem gesendeten Link, die Verbindung testen. Die Kurse werden pünktlich gestartet, nach Kursbeginn werden keine Teilnehmer mehr angenommen.**
- Alle Kursteilnehmer werden während des Kurses stumm geschaltet, nur nach dem Kurs oder je nach Bedarf vom Kursleiter/in, können Fragen gestellt werden und dann wird die Stummschaltung aufgehoben.
- Ihre Präsenz muss vor, während und bis zum Schluss des Kurses gewährleistet sein! Es werden sporadische Tests während des Kurses durchgeführt, bei keiner aktiven Anwesenheit werden die Stunden NICHT berücksichtigt!
- Die Kurse sind auf 50 Teilnehmer begrenzt.

#### Obligatorische Bedingungen:

- Kamera installieren! Sie muss während dem Kurs immer eingeschaltet bleiben!
- Personalausweis zur Identitätsbestätigung bereithalten!
- Von Vorteil wäre es, die Applikation Zoom auszuprobieren, um Kamera und Ton, im Vorfeld zu testen.

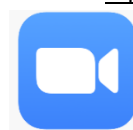
Bitte beachten Sie, dass diese Mitteilung nur an Mitglieder verschickt wird. Eventuelle Änderungen der Kurse werden in den gängigen landwirtschaftlichen Zeitungen, auf Facebook und auf unsere Internetseite veröffentlicht.

#### Anwendung – Zoom runterladen:

Computer: [www.zoom.us](http://www.zoom.us)

The Zoom logo, consisting of the word 'zoom' in a blue, lowercase, sans-serif font.

Applestore & Playstore:



ZOOM Cloud Meetings

## Sehr geehrte Mitglieder, Betriebshelfer(innen) und zukünftige Betriebshelfer(innen),

wie jedes Jahr, haben wir uns auch dieses Jahr bemüht Ihnen ein interessantes und abwechslungsreiches Kursprogramm zusammenzustellen. Wir sind uns sicher, dass für jeden etwas Passendes dabei ist. Auf diesem Weg danken wir unseren Betriebshelfern und den Landwirten für ihren beherzten Einsatz und ihre Flexibilität.

Wir möchten Sie noch einmal darauf aufmerksam machen, dass die Fälle (Krankheitsfall, Unfall, Schwangerschaft, Weiterbildung, persönliche Gründe) nur bearbeitet werden können, wenn die eingesetzten Betriebshelfer(innen) 16 Stunden Weiterbildungskurse pro Jahr absolviert haben. Diese 16 Stunden sind auch Voraussetzung, damit in Schadensfällen die Betriebshelferversicherung aufkommen kann.

**Von den 16 Stunden sind 3 Stunden (Grundkurs) beim MBR Lëtzebuerg obligatorisch!  
Dieses Jahr zählen alle Kurse als Grundkurs!**

Für die restlichen Stunden werden alle Weiterbildungskurse von Organisatoren im In- und Ausland angenommen. Zur Anerkennung der Kurse, welche Sie außerhalb unseres Hauses belegen oder belegt haben, benötigen wir eine **Bescheinigung Ihrerseits**.

Das ausführliche Programm mit den Terminen und den Veranstaltungsorten finden Sie ab Seite 5, alle Kurse wurden inhaltlich auf dieses Jahr angepasst.

Folgende Kurse werden für den „Travailleur Désigné“ anerkannt (für Landwirte, die einen „Arbeiter“ beschäftigt haben):

- ✘ Travailleur Désigné: (Modul A)
- ✘ Arbeitssicherheit im landwirtschaftlichen Unternehmen T.D. (Modul B)
- ✘ Arbeitssicherheit – Travailleur Désigné (Modul C)
- ✘ Obligatorischer Auffrischkurs – Travailleur Désigné (Modul D)  
↳ (Auffrischkurs innerhalb von 5 Jahren wiederholen!)

Für alle Landwirte, welche die 3 Kurse für den „Travailleur Désigné“ (12 Stunden) schon absolviert haben: Den **obligatorischen Auffrischkurs** zu diesen Kursen wird von Herrn Hoffmann Mike vom CSST (Centre de la Sécurité et de la Santé au Travail S.à r.l.) gehalten. Den obligatorischen Auffrischkurs **MUSS** jeder einmal innerhalb von 5 Jahren machen, der die 12 Stunden (Travailleur Désigné) beim MBR Lëtzebuerg schon absolviert hat.

**Zur Unterstützung der Natur und Umwelt erhalten Sie die Kursunterlagen auf Wunsch auf einem USB-Stick oder je nach Datengröße per Email.**

Bei Fragen können Sie sich selbstverständlich auf der Geschäftsstelle vom MBR Lëtzebuerg unter der Nummer 85 94 74 -1, auf Facebook „Maschinenring Lëtzebuerg“ oder auf unsere Internetseite [www.mbr.lu](http://www.mbr.lu) melden.

## Übersicht Weiterbildungskurse 2020 - 2021

---

A)	Modul A / Arbeitssicherheit – Travailleur Désigné .....	5
B)	Modul B / Arbeitssicherheit im landwirtschaftlichen Unternehmen T.D.....	5
C)	Modul C / Travailleur Désigné.....	6
D)	Modul D / Obligatorischer Auffrischkurs – Travailleur Désigné.....	6
1.	TVA Erklärung – Anfänger.....	7
2.	TVA Erklärung – Fortgeschrittene.....	7
3.	Wëldschued / Juegdsyndikater .....	8
4.	Sécurité sociale.....	8
5.	Flächenantrag 2021 online in MyGuichet.lu.....	9
6.	Verkehrssicherheit in der Landwirtschaft.....	9
7.	Betriebsübernahme.....	10
8.	Gesellschaftsrecht – Droit de sociétés.....	10
9.	Heirat und Testament Verträge.....	11
10.	Pension in der Landwirtschaft.....	11
11.	Kreditvergabe und Sparmethoden.....	12
12.	Assurances Hagel- und Mehrgefahren.....	12
13.	Pflegeversicherung.....	13
14.	D'Aufgaben vun der Kadasterverwaltung.....	13
15.	Bauliche Auflagen im Bereich Landwirtschaft laut Wassergesetz von 2008.....	14
16.	Die Ausweisung von Grundwasserschutzzonen nach Wassergesetz von 2008.....	14
17.	Biotopkadaster.....	15
18.	Pflege – und Gestion von Hecken.....	15
19.	Nmin-Dynamik im Boden-Einfluss auf Düngung & Wasserschutzzonen .....	16
20.	Entwicklung der Bodenfruchtbarkeit.....	16
21.	Biodiversitätsverträge: Naturschutz durch Nutzung.....	17
22.	Ganzjahresbeweidung: Richtiges Management.....	17
23.	Présentation avantages POST / MBR.....	18
24.	Abfallwirtschaft- und Vermeidung in Luxemburg.....	18

## Modul A: Arbeitsicherheit – Travailleur Désigné

**Kursleiter: WEISGERBER Fränk**

*(ITM - Inspection du travail et des mines)*

**Programm: FCGE, T.D.**

- Die gesetzlichen Pflichten des Arbeitgebers und Arbeitnehmers im Bereich des Arbeitsschutzes
- Die Gesetzgebung im Bereich der Arbeitsmedizin
- Die zuständigen Instanzen (AAA, ITM, Santé)

Termin	Zeitplan
Mittwoch, den 25. November 2020	13:30 – 17:30 Uhr
Mittwoch, den 13. Januar 2021	13:30 – 17:30 Uhr
Mittwoch, den 3. März 2021	13:30 – 17:30 Uhr

## Modul B: Arbeitsicherheit im landwirtschaftlichen Unternehmen

**Kursleiter: FUSENIG Jerry**

*(AAA Unfallversicherung – Inspecteur / Abteilung Prävention)*

**Programm: FCGE, T.D.**

- Informationen zur gesetzlichen Unfallversicherung, wie z.B. Arbeitsunfall, Wegeunfall, Berufskrankheiten, Statistiken usw.
- Praktische Unfallverhütungsmaßnahmen in der Landwirtschaft um Arbeitsunfälle zu vermeiden, wie z.B. Schutzeinrichtungen an Maschinen, Umgang mit Großballen, gefährliche Stoffe usw.

Termin	Zeitplan
Mittwoch, den 9. Dezember 2020	13:30 – 17:30 Uhr
Dienstag, den 5. Januar 2021	13:30 – 17:30 Uhr
Mittwoch, den 6. Januar 2021	13:30 – 17:30 Uhr

## Modul C: Travailleur Désigné

**Kursleiter: HOFFMANN Mike**

*(Conseiller de la Sécurité et de la Santé au Travail)*

**Programm: FCGE, T.D.**

### Travailleur désigné

- Risikomanagement in der Landwirtschaft (gesetzliche Pflichten)
- Neuerungen in der Arbeitsmedizin (Inventar der Risikoposten)

Termin	Zeitplan
Freitag, den 27. November 2020	13:30 – 17:30 Uhr
Montag, den 18. Januar 2021	13:30 – 17:30 Uhr
Montag, den 8. Februar 2021	13:30 – 17:30 Uhr

## Modul D: Obligatorischer Auffrischungskurs - Travailleur Désigné

**Kursleiter: HOFFMANN Mike**

*(Conseiller de la Sécurité et de la Santé au Travail)*

**Programm: FCGE, T.D.**

- Auffrischungskurs von Travailleur Désigné

Termin	Zeitplan
Freitag, den 18. Dezember 2020	13:30 – 17:30 Uhr
Mittwoch, den 27. Januar 2021	13:30 – 17:30 Uhr
Freitag, den 5. März 2021	13:30 – 17:30 Uhr

## 1. TVA Erklärung - Anfänger

**Kursleiter: MAY Eric**

*(Administration de l'Enregistrement et des Domaines / Direction – Division TVA)*

**Programm: FCGE**

- TVA – généralités
- Le régime TVA applicable aux entreprises agricoles et viticoles
- Cas d'application pratique

Termin	Zeitplan
Dienstag, den 16. März 2021	14:00 – 17:00 Uhr

## 2. TVA Erklärung - Fortgeschrittene

**Kursleiter: MAY Eric**

*(Administration de l'Enregistrement et des Domaines / Direction – Division TVA)*

**Programm: FCGE**

- N / A – à déterminer

Termin	Zeitplan
Mittwoch, den 17. März 2021	14:00 – 17:00 Uhr

### 3. Wëldsched / Juegdsyndikater

**Kursleiter: JACOBS Marianne**

*(Administration de la nature et des forêts - Chasse)*

**Programm: FCGE**

- Prozeduren an legal Basis
- Wat wem seng Roll ass
- Praktëscht Virgoen um Terrain

Termin	Zeitplan
Montag, den 15. März 2021	14:00 – 17:00 Uhr

### 4. Sécurité sociale

**Kursleiter: REUTER Alain**

*(Centre commun de la sécurité sociale - 1<sup>er</sup> Conseiller de Direction)*

**Programm: FCGE**

- Un- an Ofmeldungen
- Salairen, Revenues agricoles
- Zesummenspöll SER-CCSS
- Landwirtschaftskammercotisatiounen
- Neiberechnungen op Basis vun enger Compta

Termin	Zeitplan
Montag, den 1. Februar 2021	14:00 – 17:00 Uhr
Montag, den 1. März 2021	14:00 – 17:00 Uhr



## 5. Flächenantrag 2021 online in MyGuichet.lu

**Kursleiter:** COLJON Cédric (*S.E.R. / Service d'économie rurale*)  
 DIDIER Jean-Paul (*S.E.R. / Service d'économie rurale*)  
 FISCHER Serge (*IVV / Institut viti-vinicole*)  
 MULLER Charel (*S.E.R. / Service d'économie rurale*)  
 SCHEUREN Anne (*S.E.R. / Service d'économie rurale*)

**Programm:** FCGE

- Nutzung von MyGuichet.lu
- Handhabung des elektronischen Flächenantrags

Termin	Zeitplan
Dienstag, den 2. März 2021	14:00 – 17:00 Uhr
Donnerstag, den 4. März 2021	14:00 – 17:00 Uhr
Dienstag, den 9. März 2021	14:00 – 17:00 Uhr
Donnerstag, den 11. März 2021	14:00 – 17:00 Uhr

## 6. Verkehrssicherheit in der Landwirtschaft

**Kursleiter:** SCHAUS Jeroen  
*(Administration des douanes et accises - Contrôleur en chef)*

**Programm:** FCGE

- Aktuelle Themen

Termin	Zeitplan
Dienstag, den 23. Februar 2021	14:00 – 17:00 Uhr

## 7. Betriebsübernahme

**Kursleiter: Me DELOSCH Edouard** (*Notar / Luxembourg*)  
**Me JACQUES François** (*Rechtberater der Centrale Paysanne*)

**Programm: FCGE / Kurs in luxemburgischer Sprache**

- Le partage d'ascendants en matière agricole
- L'indivision successorale en matière agricole
- L'attribution préférentielle de l'exploitation agricole et de la valeur de rendement agricole
- La vente ultérieure des immeubles de manière préférentielle

Termin	Zeitplan
Montag, den 8. März 2021	20:00 – 22:00 Uhr

## 8. Gesellschaftsrecht – Droit de sociétés

**Kursleiter: Me DELOSCH Edouard**  
*(Notar / Luxembourg)*

**Programm: FCGE / Kurs in luxemburgischer Sprache**

- L'entreprise exploitée en nom personnel
- Les contrats de sociétés et de la création d'une personne morale
- Les sociétés civiles et commerciales / les sociétés de personnes et des capitaux
- Les différentes formes des sociétés commerciales (SA, SARL, SECS, SENS, etc.)

Termin	Zeitplan
Montag, den 22. März 2021	20:00 – 22:00 Uhr

## 9. Heirat und Testament Verträge

**Kursleiter: Me DELOSCH Edouard**  
(Notar / Luxembourg)

**Programm: FCGE**

- Heiratsverträge, Testament Verträge, Scheidung

Termin	Zeitplan
Montag, den 29. März 2021	20:00 – 22:00 Uhr

## 10. Pension in der Landwirtschaft

**Kursleiter: DJERBBAR Malik & SAUVEUR René**  
(CNAP – Caisse nationale d'assurance pension)

**Programm: FCGE**

- Aktuelle Themen

Termin	Zeitplan
Donnerstag, den 17. Dezember 2020	14:00 – 17:00 Uhr
Donnerstag, den 14. Januar 2021	14:00 – 17:00 Uhr
Donnerstag, den 25. Februar 2021	14:00 – 17:00 Uhr

## 11. Kreditvergabe und Sparmethoden

**Kursleiter: SCHANCK Jacques**

*(Banque Raiffeisen - Responsable Régional des Agences / Membre de la Direction)*

**Programm: FCGE**

- Die Genossenschaftsbank im Wandel der Zeit
- Kreditvergabe
- Sparmethoden

Termin	Zeitplan
Dienstag, den 2. Februar 2021	14:00 – 17:00 Uhr
Donnerstag, den 11. Februar 2021	14:00 – 17:00 Uhr

## 12. Assurances Hagel- und Mehrgefahren

**Kursleiter: ESCH Toni**

*(Vereinigte Hagelversicherung - Mandataire général)*

**Programm: FCGE**

- Erklärung der Hagel- und Mehrgefahrenversicherung für Landwirtschaft
- SECUFARM
- Rückblick auf das Jahr 2020

Termin	Zeitplan
Montag, den 7. Dezember 2020	14:00 – 17:00 Uhr

## 13. Pflegeversicherung

**Kursleiter: KOLB Pascale**

*(Administration d'évaluation et de contrôle de l'assurance dépendance -  
Psychologin und Kommunikationsbeauftragte bei der Pflegeversicherung)*

**Programm: FCGE**

Vortrag der « Administration d'évaluation et de contrôle de l'assurance dépendance » mit den nötigen Informationen über die Pflegeversicherung. Anschließend können Fragen gestellt werden.

- Wann kann ich die Pflegeversicherung beantragen?
- Was heißt „pflegebedürftig“ sein?
- Wie kann ich einen Antrag auf Leistungen stellen?
- Wie erfolgt die Begutachtung der Pflegesituation und des Hilfebedarfs?
- Welche Leistungen werden übernommen?
- Welche Leistungen werden in dem Bereich technische Hilfsmittel / Wohnraumanpassung übernommen?

Termin	Zeitplan
Montag, den 22. Februar 2021	14:00 – 17:00 Uhr

## 14. D'Aufgaben von der Kadasterverwaltung

**Kursleiter: DIDIER Marc**

*(Administration du Cadastre et de la Topographie - Ingénieur, Géomètre officiel)*

**Programm: FCGE**

- Was sind die Aufgaben von Kadaster?

Termin	Zeitplan
Freitag, den 12. März 2021	14:00 – 17:00 Uhr

## 15. Bauliche Auflagen im Bereich Landwirtschaft laut Wassergesetz von 2008

**Kursleiter: REUTER Christian & MULLER Thierry**

*(Adm. de la gestion de l'eau - Vertreter der Service „Genehmigung“)*

**Programm: LPP & FCGE**

- Das Wassergesetz sieht den Schutz des Grund- und Oberflächenwassers, sowie einen naturnahen Umgang mit Regenwasser vor. Dies bedingt Auflagen bei Neu- und Ausbau. Hier erläutern die Vertreter der Wasserverwaltung die Auflagen spezifisch für den landwirtschaftlichen Bereich.

Termin	Zeitplan
Mittwoch, den 3 Februar 2021	14:00 – 17:00 Uhr
Mittwoch, den 10. Februar 2021	14:00 – 17:00 Uhr

## 16. Die Ausweisung von Grundwasserschutzzonen nach Wassergesetz von 2008

**Kursleiter: BERNARD Magali & HENNICOT Jeanne**

*(Adm. de la gestion de l'eau-Vertreter der Abteilung Grund- und Trinkwasser)*

**Programm: LPP & FCGE**

- Das Wassergesetz sieht die Ausweisung von Schutzzonen um Trinkwasserfassung vor. Bisweilen sind 23 solcher Gebiete ausgewiesen. Die Schutzzonen sind mit einer Reihe von Auflagen und freiwilliger Maßnahmen verbunden. Die Vertreter der Wasserverwaltung geben Erläuterungen zu den Schutzgebieten und ihren Auflagen beziehungsweise Maßnahmen.

Termin	Zeitplan
Mittwoch, den 16. Dezember 2020	14:00 – 17:00 Uhr

◀ LPP ▶ (Landschaftspflegeprämie)

◀ FCGE ▶ (Formation Continue en Gestion d'Entreprise)

## 17. Biotopkadaster

**Kursleiter: FEDERSPIEL Michèle**

*(ANF - Cadastre des biotopes, coordination des projets de pâturage, itinérant au moyen d'ovins)*

**Programm: LPP & FCGE**

- Wéi as et zum Biotopkataster komm?
- Wéi as den Biotopkataster erstellt ginn?
- Op waat muss ech onbedengt bei den Biotopen oppassen?
- Wéi soll ech laut dem Leitfaden d'Biotopen am beschten bewirtschaften?

Termin	Zeitplan
Dienstag, den 26. Januar 2021	14:00 – 17:00 Uhr
Mittwoch, den 10. März 2021	14:00 – 17:00 Uhr

◀ LPP ▶

(Landschaftspflegeprämie)

## 18. Pflege- und Gestion von Hecken

**Kursleiter: COLJON Cédric** *(S.E.R. / Service d'économie rurale)*

**GOERGEN Stephanie** *(Environnement / Service stratégies et concepts)*

**Dr. CELLINA Sandra** *(ANF - Chef du Service de la nature / Chargée d'études)*

**Programm: LPP**

- Aktuelles und Praktisches
- Pflege und Gestion von Hecken
- Fördermöglichkeiten zur fachgerechten Heckenpflege

Termin	Zeitplan
Dienstag, den 1. Dezember 2020	14:00 – 17:00 Uhr
Dienstag, den 15. Dezember 2020	14:00 – 17:00 Uhr
Dienstag, den 12. Januar 2021	14:00 – 17:00 Uhr

## 19. Nmin-Dynamik im Boden: Düngung und Wasserschutz

**Kursleiter: MARX Simone**

*(ASTA - Chef de service / Division des Laboratoires – Service de pédologie)*

**Programm: LPP**

- Nmin-Dynamik im Boden- Einfluss auf Düngung und Wasserschutzzonen
- Rezente Entwicklung der Nitratgehalte in Oberflächen- und Grundwasser

Termin	Zeitplan
Mittwoch, den 2. Dezember 2020	14:00 – 17:00 Uhr
Donnerstag, den 10. Dezember 2020	14:00 – 17:00 Uhr
Donnerstag, den 4. Februar 2021	14:00 – 17:00 Uhr

## 20. Entwicklung der Bodenfruchtbarkeit – Humus, P, K, pH (2009 – 2019)

**Kursleiter: MARX Simone**

*(ASTA - Chef de service / Division des Laboratoires – Service de pédologie)*

**Programm: LPP**

- Entwicklung der Bodenfruchtbarkeit: 10-jähriger Vergleich von [P-K-pH] Daten landesweit
- Ergebnisse einer rezenten Studie zur Entwicklung der Humusgehalte 2012 – 2019

Termin	Zeitplan
Donnerstag, den 7. Januar 2021	14:00 – 17:00 Uhr
Dienstag, den 9. Februar 2021	14:00 – 17:00 Uhr



## 21. Biodiversitätsverträge: Naturschutz durch Nutzung

**Kursleiter: Dr. BIRGET Philip**

*(ANF - Contrats de biodiversité, agriculture extensive)*

**Programm: LPP**

- Biodiversitätsverträge: Naturschutz durch Nutzung

Termin	Zeitplan
Dienstag, den 19. Januar 2021	14:00 – 17:00 Uhr
Donnerstag, den 21. Januar 2021	14:00 – 17:00 Uhr
Donnerstag, den 28. Januar 2021	14:00 – 17:00 Uhr

## 22. Ganzjahresbeweidung: Richtiges Management

**Kursleiter: Dr. BIRGET Philip**

*(ANF - Contrats de biodiversité, agriculture extensive)*

**Programm: LPP**

- Ganzjahresbeweidungen: Richtiges Management

Termin	Zeitplan
Mittwoch, den 20. Januar 2021	14:00 – 17:00 Uhr
Freitag, den 22. Januar 2021	14:00 – 17:00
Freitag, den 29. Januar 2021	14:00 – 17:00

## 23. Présentation avantages POST / MBR

**Kursleiter: DUARTE VENDEIRO Kimberley**

*(POST Entreprise Program- Conseiller Solutions)*

**Programm:**

- Neue Änderung über zusätzliche Extravorteile über POST Telecom / MBR

Termin	Zeitplan
Montag, den 25. Januar 2021	14:00 – 16:00 Uhr

## 24. Abfallwirtschaft- und Vermeidung in Luxemburg

**Kursleiter: GUYOT Laure**

*(SuperDrecksKëscht)*

**Programm:**

- Ziel der Schulung ist es den Teilnehmenden einen Einblick in das luxemburgische Abfallwirtschaftssystem zu geben. In diesem Sinne werden auch die Aktivitäten der SDK sowie die nationalen Maßnahmen für Abfallvermeidung vorgestellt.

Termin	Zeitplan
Donnerstag, den 18. März 2021	14:00 – 17:00 Uhr

## Wichtig!

- **Alle Kurse sind in Luxemburgischer Sprache.**
- Die Kurse mit der Anerkennung „**T.D.**“ müssen im Rahmen vom „Travailleur Désigné“ belegt werden.
- Die Kurse mit der Anerkennung „**FCGE**“ werden im Rahmen der Wahlpflichtmodule der Weiterbildung „Unternehmensführung“ anerkannt.
- Die Kurse mit der Anerkennung „**LPP**“ werden im Rahmen der Wahlpflichtmodule der Weiterbildung „Landschaftsprämie“ mit maximal 2 Stunden Theorie anerkannt. Bitte beachten Sie, dass ein und derselbe Kurs nur ein Mal pro Fünfjahres-Verpflichtungsperiode angerechnet wird.

Notiz:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

